

# Compagnie Caracol



Dossier de présentation



## L'art du récit

*L'art du récit est au cœur de la démarche de la compagnie Caracol. La conception des spectacles est le fruit de la collaboration entre Francine Vidal et des artistes venus de différents horizons (architecture, chant, musique, danse). Puisant aux sources de la poésie, de la littérature orale, de collectages contemporains, la compagnie crée depuis une dizaine d'années des **spectacles aux formats originaux**, où la relation avec le public est déterminante.*

# Au fil du temps...

## 2000-2013

### 2000

#### **Naissance de la Compagnie Caracol à Paris**

Depuis 1993, Francine Vidal raconte des histoires, des vraies, des rêvées, des farfelues. Elle a commencé dans le kiosque à musique du Parc des Buttes Chaumont dans le dix-neuvième arrondissement de Paris, où elle habite. Chaque samedi après-midi, elle raconte avec à chaque fois un invité différent : musicien, danseur, acrobate, peintre, marionnettiste... C'est là que commence sa carrière, invitée par les bibliothèques de quartier, repérée par la profession.

Mais après trois années de tournée dans le milieu du conte, et notamment 72 représentations du spectacle *L'hippotame dans l'impasse*, qui reçoit aussi un bel accueil au Festival Off d'Avignon en 1997, la voilà partie en 1998 au Danemark pour se former à la *Cantabile School of Stage Arts*, école de danse et de théâtre.

À son retour en France en 1999, elle crée un spectacle très jeune public, *KaraBistouille*, puis, en 2000, la compagnie Caracol. Caracol, en référence au mouvement du cheval, à la polysémie des mots et des langues, *caracol* étant l'escargot en espagnol, cet éternel voyageur avec sa maison sur le dos.

La compagnie est créée avec Dominique Clermont, en tant qu'administratrice de la compagnie. Elles s'étaient rencontrées au Centre de Littérature Oraie à Vendôme, et cette collaboration dure depuis treize ans. Le soutien, l'expérience, l'exigence de Dominique Clermont constituent un pilier pour le développement de la compagnie, et permettent une très grande stabilité administrative et financière.

Au cœur du projet de Caracol : l'art du récit. Pour Francine Vidal, « Raconter est à la fois un jeu, un voyage et un partage », et ces trois aspects seront les axes autour desquels va se construire la compagnie.

### 2000-2006

#### **Les années contes, jeune public et voyages ; de Paris à la Bourgogne**

Francine Vidal joue essentiellement en solo des tours de contes et le spectacle très jeune public *KaraBistouille*. Le succès de ce conte gestuel (près de 500 représentations en 4 ans de tournée) et de nombreuses tournées de contes, donnent à Francine Vidal l'envie de poursuivre à la croisée de ces deux spectacles.

C'est ainsi qu'est créé en 2003 *Bouche Bée*, un répertoire de contes à deux voix, pour les enfants à partir de 7 ans, avec l'actrice franco-israélienne Lital Tyano. Ce sera aussi le premier spectacle qu'elle co-signe avec le conteur-écrivain Jean-Jacques Fdida, avec qui elle travaille régulièrement depuis leur rencontre en 1999 à l'Université Paris VII, à la chaire de littérature orale de Bernadette Bricout. *Bouche Bée*, mêlant langues, langue des signes, voix et chant, a été joué 93 fois sur des scènes de théâtre jeune public, jusqu'en 2008.

Durant ces années-là, Francine Vidal publie quatre livres de contes aux éditions Didier Jeunesse (*La Grenouille à grande bouche*, vendu à plus de 100 000 exemplaires et traduit en 12 langues – *La souris qui cherchait un mari*, *La Tour de Babel* et *KaraBistouille* qui sera adapté sous forme d'un livre-CD). Elle enregistre aussi des contes musicaux pour France Musique et France Inter.

Ce sera aussi de grandes années de voyage : Mauritanie, Yémen, Australie, New-York, chacun de ces voyages a pour cœur l'art du conte, que ce soit pour écouter, enseigner ou raconter. Au Yémen, avec Jean-Jacques Fdida, ils créent par deux fois en 2003 et 2004, des spectacles bilingues français-arabe qui rencontrent un grand succès dans tout le pays.

Enfin, en 2004, Francine Vidal quitte Paris, et s'installe en Bourgogne, région qu'elle avait parcourue lors des *Contes Givrés* quelques années auparavant. Elle loue une grande maison avec salle de répétition en Saône-et-Loire, à Savigny-sur-Grosne, entre Cluny et Chalon-sur-Saône. Ce lieu sera un lieu de rencontres et de ressources pour la compagnie Caracol, où nombre d'artistes vont y séjourner.

En 2004 et 2005, Francine Vidal travaille avec l'ARC, Scène nationale du Creusot, sur différents projets (*Cultures à l'hôpital*, tournées de contes décentralisées, ateliers enfants et adultes).

## En dates

2014

*Café Ulysse*

2013

*Jeu Au jour d'aujourd'hui*

*La Troisième Oreille*

2012

*Le jeu du Bôsc*

*KaraBistouille*

2011

*Se perdre en chemin*

*Paroles polyglottes*

*Le jeu des Terres Vives*

2010

*Demain, la veille*

*La Babel Sonore*

*Un mal ? Des mots !*

*Jeu de la Tour Blanche*

2009

*Villa Médicis Hors Les Murs*

*Les joutes poétiques féminines en Tunisie et en Algérie*

2007

*Le Dit du Bambou,*

*souk de la parole*

2006

*Atchi-Atcha*

2003

*Bouche Bée*

*Sabâba, paroles d'el Yémen*

2000

*Karabistouille*

*Contes ? Raconte !*

## 2007-2009 Les années souk de la parole

En 2007, Francine Vidal concrétise un rêve : *Le Dit du Bambou, souk de la parole*. Dans une structure de bambou, conçue par l'artiste australien hors norme qu'était Simon Barley et sa compagnie Bambuco, se mêlent, se répondent, les arts de la parole sous leurs différentes formes : conte, poésie, improvisation, slam, écrivain public, chant, langue des signes, travail sonore, cette grande aventure va réunir plus d'une vingtaine de personnes.

Après une première année à se rôder, *Le Dit du Bambou, souk de la parole* rencontre un grand succès sur toutes les places publiques où il est joué plus d'une trentaine de fois : Festival *Huis Ad Werf* à Utrecht en Hollande, *Chalon dans la Rue* à Chalon-sur-Saône (71), *Excentrique* à Orléans (45), *La Paperie* à Angers (49), *Le Marathon des Mots* à Toulouse (31), *Abbaye de Noirlac* (18), *Marseille 2013 projet pilote* à Marseille (13), *Les Tombées de la Nuit* à Rennes (35)...

Pour Francine Vidal, c'est une période très dense ; écriture, mise en scène, gestion d'une grande équipe (37 personnes à la création, 22 en tournée), découverte du milieu des arts de la rue, travail collectif. Ce spectacle opère une véritable mutation dans sa trajectoire et celle de la compagnie. C'est à cette occasion que Francine Vidal rencontre de nombreux acteurs de la région Bourgogne : régisseurs, comédiens, structures, institutions.

C'est pour *Le Dit du Bambou, souk de la parole* que sont faites les premières demandes de subvention de la compagnie ; création qui va réunir plusieurs institutions, et d'importants coproducteurs, pour un coût total de près de 750 000 euros de 2006 à 2009 (création de l'automne 2006 au printemps 2007 et tournée jusqu'à l'été 2009). Les premières représentations de ce spectacle, soutenu par IN SITU (réseau européen de soutien aux arts de rue), ont été données en Hollande, à Utrecht, chaque proposition artistique ayant fait l'objet d'une adaptation bilingue. Ce spectacle va confirmer la capacité de la compagnie à imaginer des spectacles aux formats atypiques (le souk : 3 heures en continu, 10 propositions artistiques qui se croisent), à développer des relations originales avec les publics, à gérer des installations scéniques d'envergure et adaptées à des lieux non conventionnels.

Dès lors, de nombreuses structures vont solliciter la compagnie pour la conception de projets artistiques originaux s'intégrant

à leur événement (Festival *Dedans/Dehors* à Bretigny-sur-Orge (91), *Festival du mot* de Courbevoie (92), *Awaln'art* à Marrakech (Maroc), ZAT à Montpellier (34), *Scènes Croisées* à Chamarande (91), etc.).

Elle accompagne en tant que regard extérieur en 2009 et 2011, la manifestation *Les Futurs de l'Écrit* de l'Abbaye de Noirlac, centre culturel de rencontre, dans le Cher.

Cette période d'intense activité va se conclure en 2009 par trois mois de recherche autour des joutes poétiques féminines en Tunisie et en Algérie, suite à l'obtention par Francine Vidal d'une bourse *Villa Médicis Hors Les Murs*.

Depuis 2010, chaque année, deux ou trois structures souhaitent accueillir *Le Dit du Bambou, souk de la parole*. Pour l'instant, aucune n'a pu aboutir, soit pour des raisons budgétaires, soit pour des raisons structurelles (le bambou utilisé pour l'élaboration de la structure a une vie très courte, deux ou trois ans. Ainsi pour amortir l'achat d'une nouvelle livraison de bambou venant de Chine, il faut vendre, sur une saison, le spectacle au minimum trois fois). Mais nous gardons avec toute l'équipe du Souk, le souhait bien vivace de poursuivre cette aventure.

## 2010-2013 L'art du jeu et du geste Développement de l'activité en Bourgogne

En 2010, deux des échoppes du Souk sont réadaptées pour tourner en solo : *La Babel Sonore* et *Un mal ? Des mots !* Présentées au *Festival Off de Chalon dans la rue* 2010, elles rencontrent une belle audience et entament une nouvelle tournée. *Un mal ? Des mots !* part pour Courbevoie (92), Luzy (71), Saint-Palais (18), Bar-le-Duc (55)...et *La Babel Sonore* à Cran-Gevrier (74), Gennevilliers (92), Villejuif (94), Noisy-le-Grand (93), Brioux-sur-Boutonne (79), Tours (37), Vassivière (87), Montréal (Québec), etc.

En 2010 aussi, deux nouvelles créations de la compagnie sont jouées une quinzaine de fois chacune cette année-là : *Les Beaux Parleurs*, commande de Lieux Publics (CNAR, Marseille), soutenue par l'Abattoir (CNAR, Chalon-sur-Saône), et *Demain la Veille, voyage dans un grenier technologique*, créé au Foyer Rural de Saint-Gengoux-Le-National (71).

Ces spectacles sont le fruit de l'expérimentation de nouvelles formes d'écritures artistiques (joutes verbales, textes de science-



Francine Vidal

© M. Wart

## Au fil du temps... 2000-2013

fiction...). Mais des désaccords au sein des équipes artistiques fragilisent la réalisation de ces spectacles et ne permettent pas dans l'immédiat leurs exploitations.

**Cependant, ces deux spectacles furent riches d'enseignements.** La question de la joute, présente dans *Les Beaux Parleurs*, va réapparaître abordée différemment dans la création *Café Ulysse*. La question de la science-fiction de *Demain, la veille* fera l'objet d'une prochaine création. En effet, *Demain, la veille* a été extrêmement bien reçu par les collégiens et les lycéens et nous incite à poursuivre dans cette voie.

### Créations sur mesure

**En 2010 encore, c'est la création du premier documentaire-jeu de la compagnie.**

*Excentrique*, festival de la région Centre, confie à Francine Vidal et Nicolas Diaz une carte blanche sur la ville d'Issoudun. C'est à cette occasion que Francine Vidal et Nicolas Diaz créent leur premier documentaire-jeu à Issoudun, complété d'un événement artistique à l'issue du jeu.

Les collectages de récits de vie et les ateliers d'arts plastiques (chaque atelier durant 20 heures) aboutissent à la création d'un jeu de l'Oie – *le Jeu de la Tour Blanche*, tour emblématique d'Issoudun – et le jour de sa sortie le 14 mai 2010, 400 personnes, toutes générations confondues, jouent et échangent autour du *Jeu de la Tour Blanche*. La moitié d'entre eux va suivre les visites guidées de la ville menées par Francine Vidal.

Suite à ce succès, d'autres propositions vont suivre, et c'est ainsi que se créent le *Jeu des Terres Vives* avec la communauté de communes des Terres Vives, dans le Cher (2011), le *Jeu du Bosc* avec le Parc Naturel du Queyras (2012), le *Jeu Au jour d'aujourd'hui* avec le Boulon de Vieux-Condé (2013).

### En Bourgogne

**En 2011, après 10 ans d'activités diversifiées de la compagnie,** Francine Vidal, qui vient de s'installer à Saint-Gengoux-Le-National avec Nicolas Diaz (peintre-sculpteur et décorateur pour le cinéma et le théâtre, illustrateur pour les documentaires-jeux de la compagnie), souhaite poursuivre son activité nationale tout en accentuant le travail de la compagnie sur le territoire bourguignon. Dans cette optique, Dominique Clermont et elle-même recrutent une chargée de production et de diffusion en Bourgogne.

Jusque en 2010, la compagnie avait essentiellement travaillé avec des chargées de diffusion sur des missions courtes (de 6 à 18 mois).

**La rencontre avec Marion Villar**, résidant dans un village voisin de Saint-Gengoux-Le-National, où est basée la compagnie, va être déterminante pour la compagnie et lui donner un nouveau souffle. Marion Villar saisit à la fois la richesse et la complexité de cette compagnie qui ne s'est jamais cantonnée à un seul genre (des spectacles intimes pour très jeune public à l'espace tout public en rue), ni à un seul territoire (ateliers réguliers avec le collège de Saint-Gengoux-Le-National, partenariats avec Lieux Publics à Marseille, résidences de mise en scène à l'Abbaye de Noirlac, création de la première du Souk à Utrecht, tournée à Montréal de *La Babel Sonore* etc.)

**Mais en même temps, révèle la nécessité de renforcer l'ancrage de la compagnie qui déjà noue des liens intenses avec différents lieux de la région :** Le Réservoir, le collège de Saint-Gengoux-Le-National, l'Abattoir, La Fabrique, l'Arc, le Festival des Contes Givrés ...

En 2013, une série de rendez-vous sont organisés pour faire connaître le travail de la compagnie : réseau Affluences, différents directeurs de théâtre, et d'institutions (Gilles Galera de l'ECLA, Jean-Michel Baudoin du Théâtre de Chatillon, Alexandre Menard de Salives, Philippe Prost de l'ABC de Dijon ...)

### Au répertoire

**Deux spectacles inscrits au répertoire de la compagnie vont faire l'objet d'une reprise en 2013 :**

**KaraBistouille**, spectacle très jeune public de la compagnie (de 18 mois à 5 ans) est repris par la danseuse Vinciane Gombrowicz, qui donne à ce conte gestuel toute son ampleur. Cette reprise est accompagnée par la Fabrique de Messeugne, le Réservoir de Saint-Marcel, et soutenue par le Conseil Général de Saône-et-Loire.

**La Troisième Oreille**, créée en 2011, sur l'initiative du *Festival Dedans/Dehors* de Breigny-sur-Orge, est repris avec des collaborateurs bourguignons pour la régie et sera jouée au *Festival des Queulots Folies* de Saint-Vallier, au Château de Châteauneuf-en-Auxois et présentée au *Festival Off de Chalon dans la Rue* 2013.

**En même temps, Marion Villar relance les tournées pour *La Babel Sonore* et *Un mal? des mots!***

*La Babel Sonore* repart sur les routes avec une vingtaine de dates – *Les Turbulentes* à Vieux-Condé (59), Théâtre Foz à Caen (14), *Bains de Rue* à Clichy (92), *Parades* à Nanterre (92), *Z'accros D'ma Rue* à Nevers (58), *Les Expressifs* à Poitiers (86)...

Tout comme *Un mal? des mots!* – *Scènes Croisées* à Chamarande (91), *Rendez-vous aux Jardins* à Ornans (25), *Festival Excentrique*...

Accompagnant la compagnie depuis 2012, elle assure, en 2013, le montage de la production de **la nouvelle création *Café Ulysse*** et organise des ateliers avec le collège de Saint-Gengoux-Le-National (quatrième collaboration entre Francine Vidal et la professeur de français Aurore Jacquin), et la Maison de quartier du Plateau Saint-Jean, avec l'Abattoir, CNAR de Chalon-sur-Saône.

### Enseignement

**Depuis septembre 2012, Francine Vidal devient professeur de théâtre au Bateau Ivre** (école de musique, danse, théâtre à Buxy) auprès d'enfants, d'adultes et d'adolescents. Elle donne également avec Nicolas Diaz, sous l'impulsion de l'APAI (association des parents et amis des adultes inadaptés, qui travaillent à l'ESAT de Joncy) des cours hebdomadaires de théâtre et arts plastiques à une quinzaine d'adultes.

Ce travail d'enseignement théâtral devient un élément très important pour Francine Vidal et la vie de la compagnie. La connaissance du territoire et l'implication au long cours viennent enrichir leurs parcours. ■


# Au répertoire



*Spectacles pour places publiques  
lieux passants et parcs*

**Le Dit du Bambou, souk de la parole**

**La Babel Sonore\***

**Un mal ? Des mots!\***

**La Troisième Oreille**



*Spectacles en salle*

**KaraBistouille**

**Contes ? Raconte**



\* Peuvent aussi être joués en salle.



© G. Thyssen

## Le Dit du Bambou, souk de la parole

**Installation-spectacle / Création 2007**

Imaginez un village de bambous en plein coeur de ville. Ce gigantesque souk à l'architecture éphémère de 1200 m<sup>2</sup> et de 10 mètres de hauteur accueille des échoppes où d'incroyables voyages vous attendent. *Le Dit du Bambou, souk de la parole* est une véritable installation-spectacle, qui conjugue à la fois un espace réel – créé par l'enchevêtrement de bambous où l'on a envie de venir flâner – et un espace imaginaire créé par tous les souffles, les mots, les chants qui résonnent et donnent matière à jouer, rêver, penser, partager.

*Conception et direction artistique : Francine Vidal*

*Conception structure : Simon Barley, Bambuco*

*Avec : Hocine Belhocine, Maria Beloso Hall, Massimo Dean, Jean-Jacques Fdiida, Nicolas Forge, Benjamin Leber, Rob Oliver, Laurent Pacientino, David Pietraskiewicz, Tania Pividori, Stephen Robinson, Nehmatallah Skaf, Tim Van der Steen, Francine Vidal, Makoto Yabuki, Leila Zlassi, et nos invités*

*Textes : Jean-Jacques Fdiida et Francine Vidal*

*Babel Sonore : Julien Kamoun et Fabrice Gaudé*

*Graphisme et signalétique : Clémence Gandillot*

*Lumières : Hervé Gary*

*Chauffeurs camions : Pascal Sarkissian*

*Logistique : Camille Perreau*

*Administration et production : Dominique Clermont*

*Durée 3 h en continu – Spectacle tout public*

*Jauge : environ 1500 personnes*

*Le dit du Bambou*

### Partenaires

Lieux Publics, Centre National de Création des Arts de la rue, Marseille (13)

L'Abattoir, Centre Transnational des Arts de la Rue, Chalon-sur-Saône (71)

Excentrique, Festival de la région Centre (45)

La Papeterie, Centre National des Arts de la Rue, Angers (49)

Festival Huis Ad Werf, Utrecht (Hollande)

Festival Les Tombées de la Nuit, Rennes (35)

Espace Périphérique, Paris (75)

### En tournée depuis 2007

**31 représentations en France et à l'étranger, dont :**

*Les Futurs de l'Écrit*, l'Abbaye de Noirlac, Centre culturel de rencontre (18)

*Marathon des mots*, Toulouse (31)

*Gennevilliers en fête*, Gennevilliers (92)

*Odysée des Lecteurs*, Martigues (13)

*Marseille 2013 projet pilote*, Marseille (13)

Festival Huis Ad Werf, Utrecht (Hollande)

Excentrique, Festival en Région Centre, Orléans (45)

Festival Les Tombées de la nuit, Rennes (35)

Festival Chalon dans la rue, Chalon-sur-Saône (71)



© M. Wiert



© M. Wiert



## La Babel Sonore

### Un voyage immobile / Création 2010

84 casques suspendus sont à disposition du public. Via son micro HF, Maria Beloso Hall raconte au creux de l'oreille des spectateurs comment elle a, au fil des ans, posé des micros dans toutes sortes de lieux du monde : taxi new-yorkais, rân iranien, sauna suédois, etc. Le pari est simple : écoutez en direct la planète, grâce à Internet ! Vous voilà embarqués pour un voyage sonore parmi des sons et voix du monde, guidés par les récits de la globe-trotteuse...

**Conception, textes et mise en scène :** Francine Vidal  
**Avec :** Maria Beloso Hall  
**Régie :** Patrick Chaillou  
**Décor :** Nicolas Diaz  
*en collaboration avec Clémence Gandillot et Julien Kamoun*

*Durée 1 h 30 – Le public peut mettre un casque au moment et pour la durée de son choix. – 1 ou 2 représentations par jour  
 Spectacle tout public – Jauge : 84 casques*

#### Partenaires

**La Babel Sonore, d'abord conçue dans le contexte du spectacle Le Dit du Bambou, souk de la parole, a été recréée pour tourner en solo.**

#### En tournée depuis 2010

##### 58 représentations, dont :

- Festival *Les Turbulentes*, Vieux-Condé (59)
- Théâtre Foz, Caen (14)
- Festival *Bains de Rue*, Clichy (92)
- Festival *Parades*, Nanterre (92)
- Festival *Les Zaccros d'ma Rue*, Nevers (58)
- Festival *Les Expressifs*, Poitiers (86)
- Festival *Les Mots Buée*, Emerainville (77)
- Festiv'eau*, Noisy-le-Grand (93)
- Festival *des Arts Nomades*, Cran-Gevrier (74)
- Festival *au Village*, Brioux-sur-Boutonne (79)
- Festival *Jour de Loire*, Tours (37)
- Festival *Destination Ailleurs*, Vassivière (87)
- Festival *Les Escales Improbables*, Montréal (Québec)
- Maison Folie de Moulins, Lille (59)
- Festival *Les Tombées de la Nuit*, Rennes (35)

© M. Wart



© C. Canacol



## Un mal? Des mots!

### Pharmacopée poétique / Création 2010

Comment surmonter la méchanceté, la déprime, le hoquet, la jalousie, le manque de calcium ou la peur de la mort? Grâce aux mots et à des ordonnances de poésie! En puisant dans les trésors de la littérature, une versificatrice vous prépare des élixirs sur mesure. Devant son armoire aux mille tiroirs, Francine Vidal vous administre ces poésies, pour le plaisir de tous. Et vous donne dans un petit étui de bambou, l'ordonnance et sa posologie.

*Librement inspiré du livre Les Maux par les Mots, de Jacqueline Cahen et Marie-Rose Lefèvre, Édition Mercure de France.*

**Conception:** Francine Vidal

**Avec:** Francine Vidal

**Regard extérieur:** Stéphane Keruel

**Décor:** Nicolas Diaz

**Graphisme:** Clémence Gandillot

**Durée:** 1 h – Spectacle tout public à partir de 9 ans

**Jauge:** jusqu'à 120 personnes – Spectacle autonome

#### Partenaires

**Un mal? Des mots!** d'abord conçu dans le contexte du spectacle *Dit du Bambou, souk de la parole*, a été recréé pour tourner en solo.

#### En tournée depuis 2010

#### 32 représentations, dont :

- Scènes Croisées, Domaine de Chamarande (91)
- Festival *Excentrique*, Savigny-en-Septaine (18)
- Réservoir, Saint-Marcel (71)
- Festival *Renaissances*, Bar-le-Duc (55)
- Les Journées du Spectacle Vivant*, Saint-Vallier (71)
- Festival *Les Mots Buée*, Croissy-Beaubourg (77)
- La ZAT, Montpellier (34)
- Festival *Les Mots Libres*, Courbevoie (92)
- Festival *Brins de Cultures*, Saint-Palais (18)
- Festival *Small is Beautiful*, Lieux Publics, Marseille (13)



© S. Bonne

#### Partenaires

Festival *Dedans Dehors*,  
Brétigny-sur-Orge (91)  
Bateau Ivre, École de musique,  
danse, théâtre, Buxy (71)

#### En tournée depuis 2013

##### 14 représentations, dont :

Bateau Ivre, Buxy (71)  
Château, Châteauneuf-en-Auxois (21)  
Festival *Les Queulots Folies de l'ECLA*,  
Saint-Vallier (71)  
Festival *Dedans Dehors*,  
Brétigny-sur-Orge (91)

## La Troisième Oreille

### Spectacle-jeu / Re-création 2013

D'un château, on a ramené toutes sortes de petits trésors. À vous de les dénicher, d'en déchiffrer le sens, et d'en découvrir le secret, pour que l'on vous emmène au pied de ce château et enfin, que vous soyez emporté par le récit ! Cette proposition allie les plaisirs du suspens, de la déduction et de la découverte. Une dizaine d'installations renoue avec les jeux de notre enfance format géant : rébus, puzzle, jeu de l'intrus, message à décrypter, mémoire, etc. Un parcours interactif au final surprenant... Si vous n'avez que deux oreilles, il vous en faudra une troisième pour ce spectacle sans pareil !

*Ce spectacle a été créé sur l'initiative du festival Dedans/Dehors du Théâtre de Brétigny-sur-Orge en 2011. La compagnie Caracol a décidé de le reprendre en 2013 pour l'inscrire à son répertoire.*

**Conception, textes et mise en scène :** Francine Vidal

**Avec :** Francine Vidal

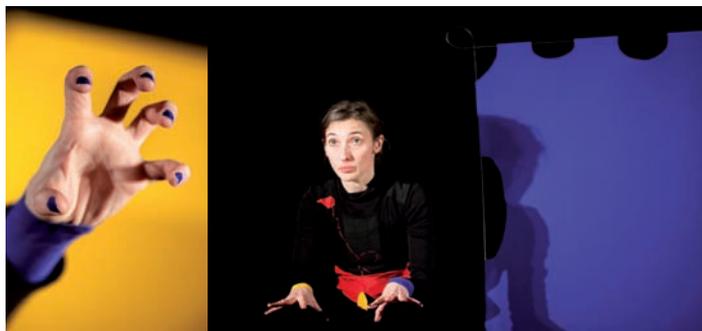
**Installations et décors :** Nicolas Diaz

**Régie :** Reinier Sagel

**Merci à :** Nicolas Forge, Anne Linel, Julien Kamoun et Lucien Antoni

**Durée :** 1 h 15 – Spectacle tout public à partir de 7 ans

**Jauge :** 150 personnes



© S. Bonne



© S. Bonne



## **KaraBistouille** Conte gestuel / Re-création 2012

Kara explore le monde délicatement, du bout des doigts, Bistouille rebondit et mord la vie à pleine paume. Deux mains, deux personnalités se rencontrent, se repoussent, refusant de partager leur terrain de jeu, leur refuge douillet. Un corps tout entier pour un spectacle mouvementé !

*La danseuse Vinciane Gombrowicz reprend ce spectacle créé par Francine Vidal en 1999, en lui donnant nouveaux souffles et mouvements.*

*KaraBistouille est paru sous forme de livre-CD aux éditions Didier Jeunesse. (Illustrations : Claire Robert – Musique : Benoit Fleurey)*

**Conception, textes et mise en scène : Francine Vidal**

**Avec : Vinciane Gombrowicz**

**Décor et régie : Stéphane Guellec**

**Costumes : Chloé Jeangin**

*Durée 30 minutes – Spectacle très jeune public, de 18 mois à 5 ans et leurs parents – Jauge : 80 personnes – Spectacle autonome*

### **Partenaires**

Théâtre des Tilleuls,  
Saint-Gengoux-le-National (71)  
Le Réservoir et la Ville de Saint-Marcel (71)  
La Fabrique, Messeugne (71)

### **En tournée depuis 2012**

#### **9 représentations, dont :**

ECLA, Saint-Vallier (71)  
40 ans de la Bibliothèque  
de la Part-Dieu, Lyon (69)  
Réservoir, Saint-Marcel (71)  
Bibliothèque, Chagny (71)  
Centre Jean Verdier, Paris (75)

#### **Et en 2014 :**

Festival *Mini-mômes*  
du Réservoir, Saint-Marcel (71)  
*Le Sax*, Achères (78)

#### **En tournée de 1999 à 2004 : 475 représentations**





© V. Villemain

**En tournée depuis 2000**  
**430 représentations,**  
**en France et très loin aussi :**

*Paris Quartier d'été* (75)  
*Festival Parole d'Hiver*, Dinan (22)  
*Mots d'Hiver* dans la Sarthe (72)  
*Festival du Conte* des Alpes Maritimes (06)  
*Festival des contes et des légendes*  
à La Rianderie, Marcq-en-Baroeul (59)  
*Festival du conte*, Orly (94)  
*Festival des Contes Givrés* en Bourgogne  
*Festival Contes en Bus* en région parisienne  
Le Granit, Belfort (90)  
*Festival conteurs en Campagne*  
dans le Nord-Pas-de-Calais, Audruicq (62)  
La Ferme du Buisson, Noisiel (77)  
*Festival du Conte et de la Nouvelle*,  
Saint-Quentin (02)  
*Festival du conte*, Lyon (69)  
L'ARC, scène nationale, Le Creusot (71)  
Yémen  
Mauritanie  
Tanzanie  
MAJH, Paris (75)  
Lille 2004  
Villes de France et de Belgique...

**En 2013 à l'AmphiOpéra de Lyon**  
**avec *L'Oiseau de Vérité*,**  
**textes de Jean-Jacques Fdida**  
**mis en musique**  
**par Jean-Marie Machado**

## Contes? Raconte!

**Contes / Création 2000**

Francine Vidal raconte depuis une quinzaine d'années. À son répertoire, contes merveilleux, contes d'animaux, contes orientaux et quelques autres petits trésors... C'est à partir de cela qu'elle compose des séances de contes, selon le public convié, le lieu, et le jour!

*Durée 1 h 15 – Spectacle tout public*  
*Jauge : de 30 à 300 personnes – Spectacle autonome*

# Anciens spectacles

*Spectacles en salle*

**Demain, la veille**  
**Atchi-Atcha**  
**Bouche Bée**



© M. Wiert

## **Demain, la veille** **Voyage dans un grenier technologique** Création 2010

Le public est convié à entrer lampe de poche à la main, dans un espace plongé dans le noir, sorte de grenier technologique. À l'intérieur, trois personnages découvrent des textes, des objets, des photos. Ensemble, ils évoquent la mémoire du futur, celui dont on rêvait en 1980. Élevés dans cette illusion que le progrès ne pourrait cesser d'avancer, ils reviennent avec humour et sans regret sur ces rêves. Puis brusquement, tout bascule, et voilà que les années 2100 sont déjà passées... Une danseuse de hip-hop, une narr'actrice (comédienne-conteuse), un régisseur éclairieur, la musique, les films et images, se répondent pour donner vie à des visions rêvées ou redoutées d'un futur, qui à chaque instant, est notre présent.

**Conception, textes et mise en scène :** Francine Vidal  
**Avec :** Magali Duclos et Francine Vidal  
**Régie :** Benjamin Leber  
**Musique :** Julien Kamoun  
**Film d'animation :** Clémence Gandillot  
**Regard extérieur :** Cristiana Danéo

Merci à Nicolas Diaz, Gilles Faure et Guy Bouet.  
Avec la collaboration lors de la création de Frédéric Cellé.

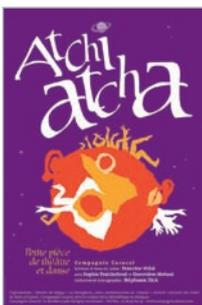
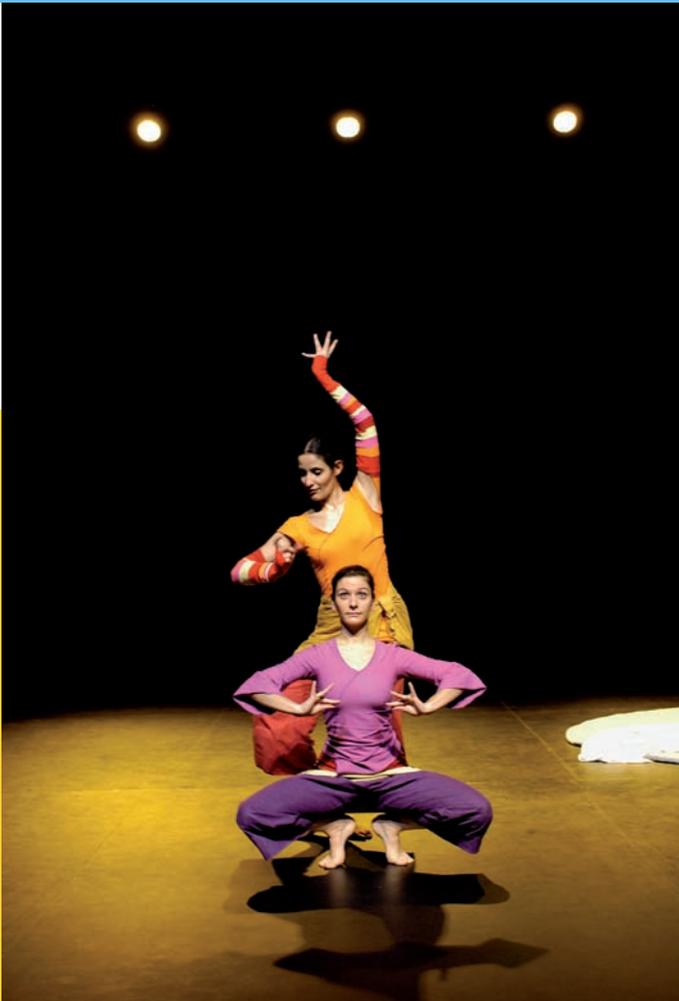
**Durée :** 55 minutes – **Spectacle à partir de 10 ans**  
**Jauge :** 80 personnes

**En tournée en 2010**

**16 représentations, dont :**

Foyer rural,  
Saint-Gengoux-Le-National (71)  
Fol 66  
Ville d'Alenya (66)  
Musée Denon, Chalon dans la Rue (71)





## Atchi-Atcha

### Petite pièce de théâtre et danse

Création 2006

Atchi et Atcha nous accueillent en chantant. Nous voici réunis pour partager un début de journée : se réveiller, bâiller, éternuer, s'étirer, s'habiller, se préparer... Une véritable farandole de gestes quotidiens propices à de multiples jeux. Explorant l'articulation de notre corps et de notre parole, les deux personnages nous délivrent, dans un souffle, les secrets de la vie sur terre, de la création et du premier battement de coeur. Petit à petit, nous entrons dans la danse, celle du *Barata natyam*, gestuelle narrative et imagée, vieille de plus de deux mille ans, originaire du sud de l'Inde. Bien plus qu'une danse, une philosophie qui interroge les différentes facettes qui sommeillent en chacun, quelque chose à la fois d'animal, d'humain et de divin.

**Conception, textes et mise en scène :** Francine Vidal  
**Avec :** Sophie Fraïchefond et Geneviève Motard  
**Costumes et scénographie :** Stéphanie Dick  
**Chorégraphie :** Remerciements à Vidya

**Durée :** 35 minutes – **Spectacle pour les enfants de 3 ans à 6 ans**  
**Jauge :** 80 enfants

#### Partenaires

Théâtre, Bligny (91)  
 Le Sémaphore, scène conventionnée, Cébazat (63)  
 Services culturels des villes de Riom et Cusset (03)  
 Avec le soutien de la bibliothèque de Bobigny (93)

#### En tournée de 2007 à 2009

##### 121 représentations, dont :

Le Sémaphore, scène conventionnée, Cébazat (63)  
 Espace Chambon, Cusset (63)  
 En tournée dans 5 lieux avec la FOL de Clermont-Ferrand (63)  
*Graines de Spectacles*, Clermont-Ferrand (63)  
 Théâtre, Riom (63)  
 Centre culturel, Beaumont (63)  
 Théâtre, Bligny (91)  
 Bibliothèque, Bobigny (93)  
 L'ARC, Scène Nationale, Le Creusot et en région Bourgogne (71)  
 Théâtre du Jardin d'Acclimatation, Paris (75)  
 Festival *Puy de Mômes*, Cournon d'Auvergne (63)  
 En tournée dans plus de 20 lieux avec la FOL de Perpignan (66)  
 Festival *Courants d'Arts*, Gentilly (94)



© Rubinstein



© Rubinstein



## **Bouche Bée** Conte et théâtre / Création 2003

Dès les premières lueurs, deux voix percent le silence, d'un souffle, le spectacle commence. Deux femmes racontent : partages de parole, paroles du corps, corps en jeux, jeux de langues, langue des signes... En mêlant les mots aux gestes, la parole aux émotions, elles racontent le pourquoi de la langue et elles croquent à pleines dents ces histoires d'appétits dévorants, de mères, d'enfants, et elles nous emmènent jusqu'au pied de la Tour de Babel, où dit-on, tous les langages ont été créés.

Sur scène est posé un sol de bambou aux beaux reflets, unique support de ces rêves en trois dimensions et aux mille sons. Un spectacle où l'on boit les paroles, où l'on rit de toutes ses dents, où l'on se surprend à mâchonner des mots, et qui sait, où l'on s'étonne au point... d'en rester bouche bée ?

*Textes : Jean-Jacques Fdida et Francine Vidal*

*Mise en scène : Jean-Jacques Fdida*

*Avec : Lital Tyano et Francine Vidal*

*Costumes : Pauline Pô, J. Hamelin, G. Ravard*

*Création lumières : Uri Rubinstein*

*Régie : Patrick Chaillou*

*Durée : 1 heure – Spectacle à partir de 7 ans*

*Jauge : 200 enfants ou 250 personnes*

### **En tournée de 2003 à 2008**

#### **93 représentations, dont :**

Festival *Les Rêveurs Eveillés*, Sevrans (78)

Musée d'art et du judaïsme, Paris (75)

Fossés (95), Clamart (92)

Théâtre International de Langue

Française, Parc de la Villette, Paris (75)

Sax, Achères (78)

Théâtre Les Amandiers, Nanterre (92)

Théâtre du Petit Fauchoux, Tours (37)

*Enfants-Phare*, Théâtre Mac Nab,

Vierzon (18)

Théâtre, Montreuil (93)

Perpignan (66)

Toulouse (31)

Paray-le-Monial (71)

Compiègne (62)

Tulle (18)

Bourges (18)

Bobigny (93)

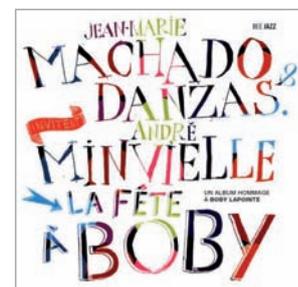
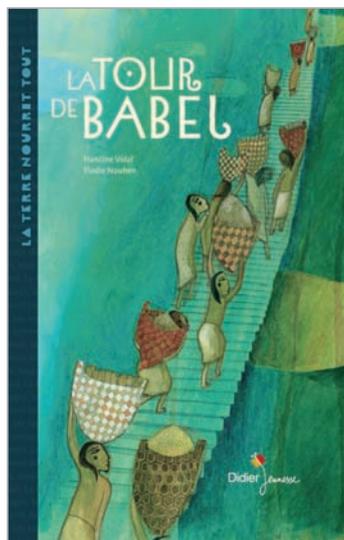
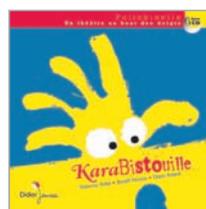
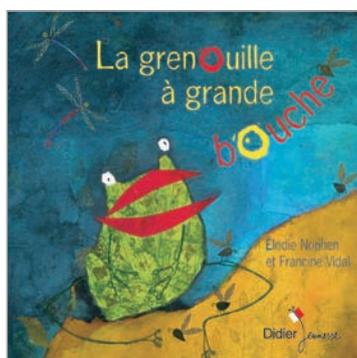
Clermont-Ferrand (63)

Radon (61)

Bagnoles-de-l'Orne (61)

# Écritures

Écriture de spectacles  
Édition jeunesse  
Compagnonnage



## Auteur

### Écriture de spectacles

L'écriture des spectacles de la compagnie est le fruit soit du travail de Francine Vidal, soit de **collaboration de cette dernière avec d'autres artistes** (Jean-Jacques Fdida, Simon Barley de Bambuco, Leila Zlassi, Tania Pividori, etc.), soit de **l'adaptation de livres** (*Les maux par les mots*, de J. Cahen et M. R. Lefèvre, 1984 de Georges Orwell, etc) soit de **collectages** (pour les documentaires-jeux) et est très souvent **inspiré par la littérature orale**.

## Livres

### Édition Jeunesse

Les livres publiés par Francine Vidal chez Didier Jeunesse sont des adaptations d'histoires traditionnelles.

*La grenouille à grande bouche*, 2000

*La Souris qui cherchait un mari*, 2002

*KaraBistouille*, 2004

*La Tour de Babel*, 2007

D'autres ouvrages sont en préparation pour 2014-2015.

Son travail d'auteur a été reconnu par le **Centre National du Livre** par deux bourses d'encouragement en 2004 et 2010 et par une bourse de la **Villa Médicis Hors les Murs** en 2009.

## Compagnonnage

### Regard extérieur

Francine Vidal a accompagné en tant que regard extérieur deux éditions des **Futurs de l'Écrit**, à l'Abbaye de Noirlac, Centre culturel de rencontre, en 2009 et 2011.

Elle collabore régulièrement avec le musicien **Jean-Marie Machado** pour la mise en espace de concerts (*La Fille du diable*, 2004, *La Fête à Bobby*, 2009, *Lagrima Latina*, 2012).

# Créations sur mesure

---

*Documentaires-jeux  
pour un territoire*

**Au jour d'aujourd'hui**

**Jeu des Terres Vives**

**Le Bòsc**

**Jeu de la Tour Blanche**

---



© C. Caracal

## Documentaire-jeu pour un territoire

Après définition du territoire avec l'ensemble des partenaires concernés, Francine Vidal, conteuse, metteur en scène et écrivain et Nicolas Diaz, peintre-sculpteur et scénographe, parcourent ce territoire. De rencontres en ateliers, ils écoutent, partagent, glanent récits, impressions, rêves, paroles, images, angles de vues, objets des habitants de ce territoire.

La parole vivante, contemporaine est la matière première à partir de laquelle Francine Vidal et Nicolas Diaz vont inventer un documentaire-jeu de société qui sera imprimé et distribué.

À l'occasion de la sortie du jeu, un spectacle sur mesure (visites incongrues, parcours insolite, etc) est organisé.

### Au jour d'aujourd'hui

À partir de collectage dans le corridor minier entre Vieux-Condé et Valenciennes

À l'initiative du Boulon, Centre National des Arts de la Rue (en préfiguration) de Vieux-Condé.

2013

### Le Bòsc

À partir d'un collectage autour du bois et de ses utilisations dans le Queyras et le Val Varaita

Inspiré du jeu du Tock, à l'initiative du parc naturel régional du Queyras, dans le cadre du PIT Monviso, jeu bilingue italien-français.

2012

### Jeu des Terres Vives

À partir d'un collectage dans les onze communes de la communauté de commune des Terres Vives.

Inspiré du jeu des 7 familles. À l'initiative de la FOL 18, les Bains Douches et la communauté de communes des Terres vives.

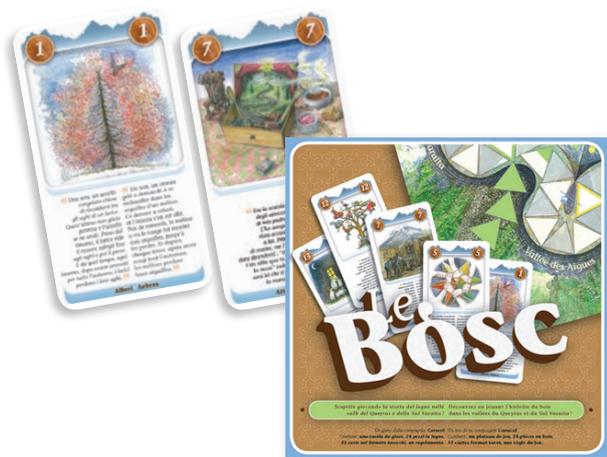
2011

### Jeu de la Tour Blanche

À partir d'un collectage de récits de vie et sur l'architecture de la ville d'Issoudun.

Inspiré du jeu de l'oie. À l'initiative d'Excentrique, Festival de la région Centre. Projet participatif, présenté au public avec des visites inédites de la ville le 15 mai 2010.

2010




# Actions de sensibilisation artistique

Ateliers  
et enseignement théâtral

Enfants  
Adolescents  
Adultes  
Adultes handicapés  
Intergénérationnel



## Enseignement théâtral

### Année scolaire 2012-2013

**Enfants, adolescents et adultes mélangés**

*Le Bateau Ivre, école de musique, danse, théâtre, Buxy (71)*

Francine Vidal anime les ateliers avec les enfants, adolescents et adultes tous les mardis et mercredis autour d'un projet mêlant les générations, autour d'*Ubu Roi*, d'Alfred Jarry.

### Année 2009

**Adultes**

*« Lire ensemble pour mieux lire seul » Avec l'Association Lire et Faire lire en 66, Perpignan (66)*

Deux stages de lecture à voix haute.

### Année 2006

**Classes de CM2 et personnes âgées**

*Ateliers « Le pied de la lettre », avec l'Arc, Scène Nationale au Creusot (71)*

Ateliers inter générationnel avec des CM2 et des personnes âgées, en collaboration avec le chorégraphe Frédéric Cellé.

### Avant 2006

**Adultes**

Plusieurs voyages ont amené Francine Vidal à donner des stages de contes, notamment en Mauritanie, au Yémen et aussi en Tanzanie. En collaboration avec Lisa Brand, Marie-France Marbach, Jean-Jacques Fdida.

## Enseignement théâtral et plastique avec Nicolas Diaz

### Année scolaire 2012-2013

**Adultes handicapés**

*ESAT de Joncy (71)*

Ateliers hebdomadaires « du geste à la parole » autour de *La Tour de Babel*.

### Année scolaire 2010-2011

**Adolescents**

*« Fable d'aujourd'hui », collège de Saint-Gengoux-le-National (71)*

Autour d'un travail plastique et théâtral mêlant la ville et un parcours conté.

### 1<sup>er</sup> janvier-15 juin 2010

**Adolescents**

*Projet Ricochet, Chalon-sur-Saône (71)*

Avec l'Abattoir de Chalon-sur-Saône, sur le thème de la carte postale au collège Robert Doisneau.

## Actions autour des créations de la compagnie Caracol

### Mars-novembre 2013

**Habitants du quartier du Plateau Saint-Jean**

*Avec la Maison de quartier du Plateau Saint-Jean et l'Abattoir de Chalon-sur-Saône (71)*

Autour de la création de *Café Ulysse*.

### Avril-juillet 2013

**Adolescents**

*Collège de Saint-Gengoux-le-National*

Ateliers avec les collégiens autour de la création de *Café Ulysse*.

### Début janvier-juin 2007

**Adolescents**

*Collège Jean Zay, avec l'Abattoir de Chalon-sur-Saône (71)*

Autour de la création du *Dit du Bambou, souk de la parole*.



© E. Diaz



© E. Diaz



4, rue de l'Abattoir – 71460 Saint-Gengoux-le-National  
Tél: 06 79 41 07 87 – spectacles.caracol@gmail.com

**Coordination artistique:** Francine Vidal

**Production et Diffusion:** Marion Villar

**Administration:** Dominique Clermont

**[www.compagniecaracol.com](http://www.compagniecaracol.com)**